

**Manuale utente ONE**  
**ONE user manual**  
**Manuel utilisateur ONE**  
**Gebruikershandleiding ONE**  
**Benutzerhandbuch ONE**  
**Manual de usuario de ONE**



[www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com)

**IT AVVERTENZE**

- **Comelit Group S.p.A.** declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- **Attenzione!** Al fine di ridurre il rischio di guasti e scosse elettriche:
- Non aprire l'apparecchio o effettuare personalmente riparazioni. In caso di necessità richiedere l'intervento di personale qualificato.
- Non inserire oggetti né versare liquidi all'interno del dispositivo.
- Pulire con un panno inumidito con acqua. Evitare Alcool e altri prodotti aggressivi.

**EN WARNING**

- **Comelit Group S.p.A.** declines any responsibility for improper use of the apparatus, for any alterations made by others for any reason, and for the use of non-original accessories or materials.
- **Caution!** In order to reduce the risk of faults and electric shocks:
- Do not open the apparatus or carry out any repairs yourself. If necessary, request the services of qualified personnel.
- Do not insert objects or pour liquids into the device.
- Clean using a damp cloth. Do not use alcohol or other aggressive products.

**FR AVERTISSEMENT**

- La société **Comelit Group S.p.A.** décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et de matériaux non d'origine.
- **Attention !** Afin de réduire les risques de pannes et de chocs électriques :
- Ne pas ouvrir l'appareil ni effectuer personnellement des réparations. Au besoin, faire appel à des techniciens qualifiés.
- Ne jamais introduire d'objets, ni verser de liquides, à l'intérieur du dispositif.
- Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau. Éviter d'utiliser de l'alcool ou d'autres produits agressifs.

**NL WAARSCHUWINGEN**

- **Comelit Group S.p.A.** is niet aansprakelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn geproduceerd.
- **Let op!** Neem de volgende aanwijzingen in acht om het risico op storingen en elektrische schokken tot een minimum te beperken:
- Maak het toestel niet open en voer niet zelf reparaties uit. Schakel indien nodig gekwalificeerd personeel in.
- Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen of vloeistoffen in de toestellen.
- Reinigen met een met water bevochtigde doek. Vermijd het gebruik van alcohol en andere agressieve producten.

**DE HINWEISE**

- **Comelit Group S.p.A.** lehnt die Haftung für die unsachgemäße Verwendung der Geräte, für gleich aus welchen Gründen vorgenommene Veränderungen sowie für die Verwendung von Nichtoriginalteilen und -materialien ab.
- **Achtung!** So vermeiden Sie mögliche Schäden am Gerät und einen elektrischen Schlag:
- Öffnen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Reparaturen daran vor. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann.
- Stecken Sie keine spitzen Gegenstände in das Gerät und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten hineingelangen können.
- Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Dazu keinen Alkohol oder ähnliche aggressive Substanzen verwenden.

**ES ADVERTENCIAS**

- **Comelit Group S.p.A.** declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- **¡Atención!** Para reducir el riesgo de averías y descargas eléctricas, se aconseja:
- No abrir el aparato ni efectuar personalmente ninguna reparación. En caso de necesidad, pedir la intervención de personal cualificado.
- No introducir objetos ni echar líquidos en el interior del dispositivo.
- Limpiar con un paño humedecido en agua. Evitar alcohol y otros productos agresivos.



- Ⓘ **One** è un dispositivo di comando innovativo per il sistema domotico **SimpleHome**. Consente di gestire una vasta gamma di funzioni attraverso il *riconoscimento gestuale* (pressione, pressione prolungata, trascinamento).
- Ⓔ **One** is an innovative control device for the **SimpleHome** home automation system. It can be used to manage a wide range of functions through the *recognition of actions* (press, press and hold, drag).
- Ⓕ **One** est un dispositif de commande innovant pour le système domotique **SimpleHome**. Il permet de contrôler un nombre considérable de fonctions à travers la *reconnaissance gestuelle* (appui, appui long, traînement).
- Ⓖ **One** is een innovatief bedieningsapparaat voor het huisautomatiseringssysteem **SimpleHome**. Met dit apparaat kan via *gebaarherkenning* (indrukken, lang indrukken, verslepen) **een groot aantal functies worden beheerd**.
- Ⓗ **One** ist ein innovatives Steuergerät für das Hausautomationssystem **SimpleHome**. Es dient zur Steuerung einer Vielzahl von Funktionen über die *Gestenerkennung* (Drücken, anhaltendes Drücken, Ziehen).
- Ⓘ **One** es un dispositivo de mando innovador para el sistema domótico **SimpleHome**. Permite gestionar una amplia gama de funciones mediante *gestos* (presión, presión prolongada o arrastre).

- Ⓜ Da **SimpleProg**<sup>1</sup> è possibile configurare fino a 3 pagine, ciascuna pagina può ospitare:

**A Comandi singoli (max 9)**

**A.1** Accensione e spegnimento luci/carichi da 1 pulsante

**A.1.1** Regolazione intensità luci dimmer  
(attivabile con pressione prolungata)

**A.1.2** Regolazione colore e intensità luci RGB  
(attivabile con pressione prolungata)

**A.2** Accensione o spegnimento luci/carichi da 2 pulsanti

**A.3** Comando su / giù (controllo tapparelle o veneziane)

**B Comandi di attivazione scenari (max4)**

*È possibile impostare 1 sola delle 3 pagine per il comando di scenari.*

**C Regolazione termostato (max1)**

*È possibile impostare 1 sola delle 3 pagine per il comando della termoregolazione.*

**C.1.**Regolazione termostato (+3°/-3°) a partire da una temperatura scelta in fase di programmazione o impostata dal supervisore (Planux Manager, MiniTouch, etc...)

Accensione/spegnimento termoregolazione tramite comando ON/OFF.

<sup>1</sup> Per maggiori informazioni chiedere al proprio installatore

- Ⓔ **SimpleProg**<sup>1</sup> can be used to configure up to 3 screens, and each screen can accommodate:

**A Individual commands (max 9)**

**A.1** Light/load activation and deactivation from 1 button

**A.1.1** Dimmer light intensity adjustment  
(press-and-hold activation)

**A.1.2** RGB light colour and intensity adjustment  
(press-and-hold activation)

**A.2** Light/load activation and deactivation from 2 buttons

**A.3** Up / down command (rolling shutter or Venetian blind control)

**B Scenario activation commands (max 4)**

*1 of the three screens can be set to control scenarios.*

**C Thermostat adjustment (max 1)**

*1 of the three screens can be set to control temperature adjustment.*

- C.1. Thermostat adjustment (+3°/-3°) starting from a temperature selected during programming or set from the supervisor (Planux Manager, MiniTouch, etc...)  
Temperature adjustment activation/deactivation using the ON/OFF command.

<sup>1</sup> For further information, contact your installer

**(FR)** **SimpleProg**<sup>1</sup> permet de configurer jusqu'à 3 pages, et chaque page peut contenir :

**A Commandes simples (9 au maximum)**

**A.1** Allumage et extinction des lumières/charges à travers 1 bouton

**A.1.1** Réglage de l'intensité d'éclairage par variateur  
(nécessite un appui long)

**A.1.2** Réglage de la couleur et de l'intensité de l'éclairage RGB  
(nécessite un appui long)

**A.2** Allumage ou extinction des lumières/charges à travers 2 boutons

**A.3** Commande montée / descente (contrôle des volets ou des stores vénitiens)

**B Commandes d'activation des scénarios (4 au maximum)**

*Possibilité de définir 1 seule des 3 pages pour la commande des scénarios.*

**C Réglage du thermostat (1 au maximum)**

*Possibilité de définir 1 seule des 3 pages pour commander le réglage thermique.*

- C.1. Réglage du thermostat (+3°/-3°) à partir d'une température choisie en phase de programmation ou définie par le superviseur (Planux Manager, MiniTouch, etc...)  
Activation/désactivation du réglage thermique par commande ON/OFF.

<sup>1</sup> Pour de plus amples informations, faites appel à votre installateur

**(NL)** Met **SimpleProg**<sup>1</sup> kunnen maximaal 3 pagina's geconfigureerd worden, elke pagina kan het volgende bevatten:

**A Enkele bedieningsinstructies (max. 9)**

**A.1** Inschakeling en uitschakeling van lichten/gebruikers via 1 drukknop

**A.1.1** Regeling van lichtsterkte dimmers  
(kan geactiveerd worden door lang indrukken)

**A.1.2** Regeling kleur en lichtsterkte RGB  
(kan geactiveerd worden door lang indrukken)

**A.2** Inschakeling en uitschakeling van lichten/gebruikers via 2 drukknoppen

**A.3** Omhoog/omlaag-bedieningsinstructie (besturing van rolluiken of jaloezieën)

## **B Activering van scenario's (max. 4)**

*Het is mogelijk slechts 1 van de 3 pagina's in te stellen voor de bediening van scenario's.*

## **C Regeling thermostaat (max. 1)**

*Het is mogelijk slechts 1 van de 3 pagina's in te stellen voor de thermostaatregeling.*

**C.1.** Regeling thermostaat (+3°/-3°) vanaf een tijdens de programmering of via het bedieningsscherm (Planux Manager, MiniTouch, etc...) ingestelde temperatuur  
Inschakeling/uitschakeling thermostaatregeling via AAN/UIT-bediening.

<sup>1</sup> Neem voor meer informatie contact op met uw installateur

Ⓣ Von **SimpleProg**<sup>1</sup> können bis zu 3 Seiten konfiguriert werden, jede Seite kann enthalten:

## **A Einzelne Steuerungen (max. 9)**

**A.1** Ein- und Ausschalten von Lichtern/Lasten mit 1 Taste

**A.1.1** Regelung der Lichtstärke Dimmer  
*(aktivierbar durch anhaltendes Drücken)*

**A.1.2** Farb- und Lichtstärkenregelung RGB  
*(aktivierbar durch anhaltendes Drücken)*

**A.2** Ein- und Ausschalten von Lichtern/Lasten mit 2 Tasten

**A.3** Befehl auf / ab (Steuerung von Rollläden oder Jalousien)

## **B Steuerungen zur Aktivierung von Szenarien (max. 4)**

*Nur 1 der 3 Seiten kann für die Steuerung von Szenarien eingestellt werden.*

## **C Thermostatregelung (max. 1)**

*Nur 1 der 3 Seiten kann für die Steuerung der Temperaturregelung eingestellt werden.*

**C.1.** Thermostatregelung (+3°/-3°) anhand einer während der Programmierung gewählten oder vom Supervisor (Planux Manager, MiniTouch, etc...) vorgegebenen Temperatur  
Ein-/Ausschalten der Temperaturregelung mit ON/OFF-Steuerung.

<sup>1</sup> Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Installationstechniker

- Ⓔ Desde **SimpleProg**<sup>1</sup> se pueden configurar hasta 3 páginas en las cuales puede haber:

**A Mandos únicos (máx. 9)**

**A.1** Encendido y apagado de luces y cargas mediante un pulsador

**A.1.1** Regulación de la intensidad de las luces dimmer  
(se activa con una presión prolongada)

**A.1.2** Regulación del color y de la intensidad de las luces RGB  
(se activa con una presión prolongada)

**A.2** Encendido y apagado de luces y cargas mediante dos pulsadores

**A.3** Mando arriba/abajo (control de persianas o venecianas)

**B Mandos de activación de escenarios (máx. 4)**

*Para el mando de escenarios, es posible configurar una única página de las tres disponibles.*

**C Regulación del termostato (máx. 1)**

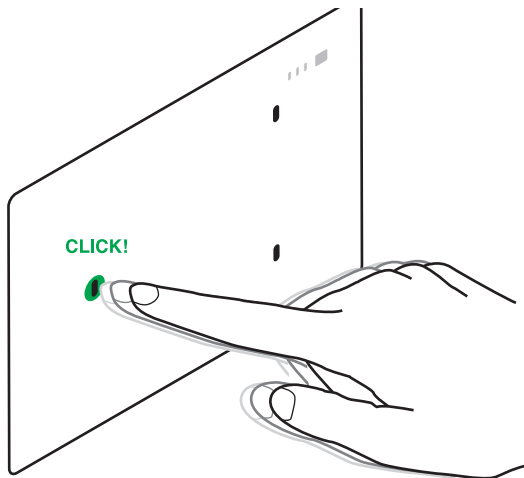
*Para el mando del termostato, es posible configurar una única página de las tres disponibles.*

**C.1.** Regulación del termostato (+3°/-3°) a partir de una temperatura seleccionada en fase de programación o configurada por el supervisor (Planux Manager, MiniTouch, etc.)

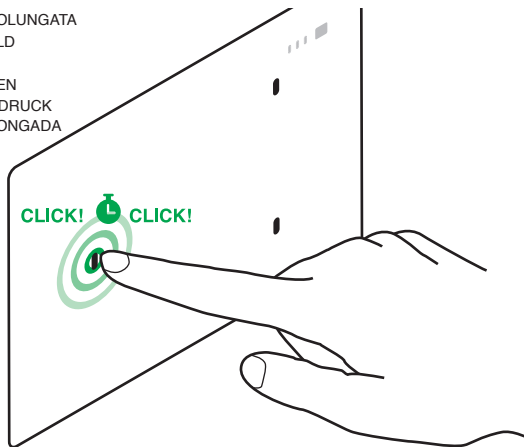
Encendido/apagado de la termostatación mediante mando ON/OFF.

<sup>1</sup> Para más información, consultar con el instalador

PRESSIONE  
PRESS  
APPUI  
INDRUKKEN  
DRUCK  
PRESIÓN

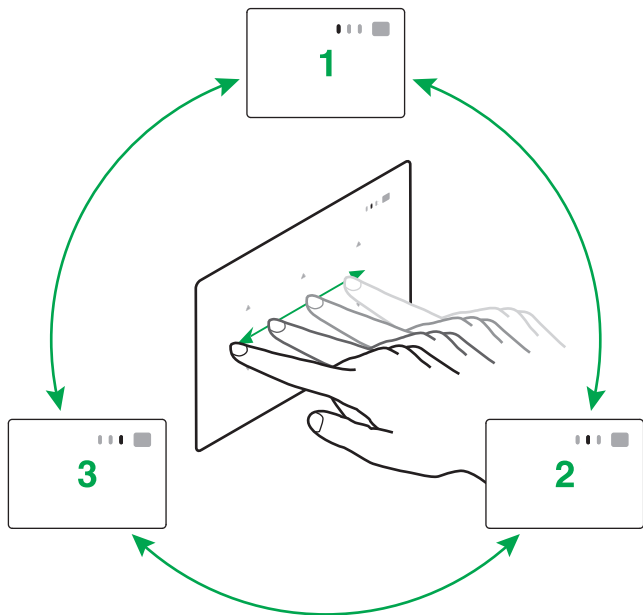


PRESSIONE PROLUNGATA  
PRESS AND HOLD  
APPUI LONG  
LANG INDRUKKEN  
ANHALTENDER DRUCK  
PRESIÓN PROLONGADA



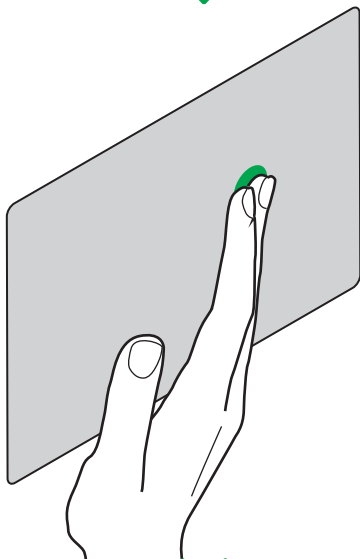


CAMBIO PAGINA  
CHANGE SCREEN  
CHANGEMENT DE PAGE  
ANDERE PAGINA  
SEITENWECHSEL  
CAMBIO DE PÁGINA



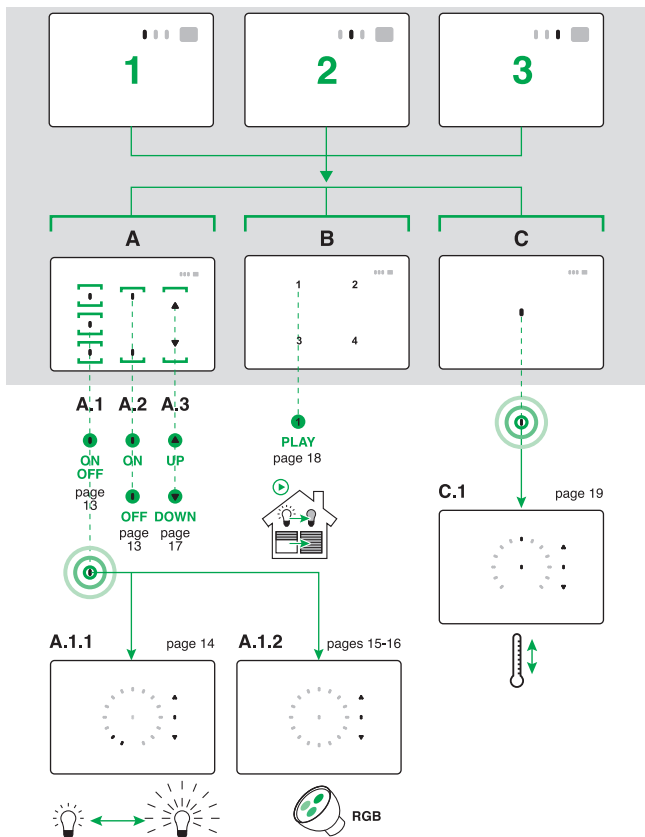
ACCENSIONE (OPZIONALE)  
ACTIVATION (OPTIONAL)  
MISE EN MARCHÉ (OPTION)  
INSCHAKELING (OPTIONEEL)  
EINSCHALTEN (OPTIONAL)  
ENCENDIDO (OPCIONAL)

STANDBY



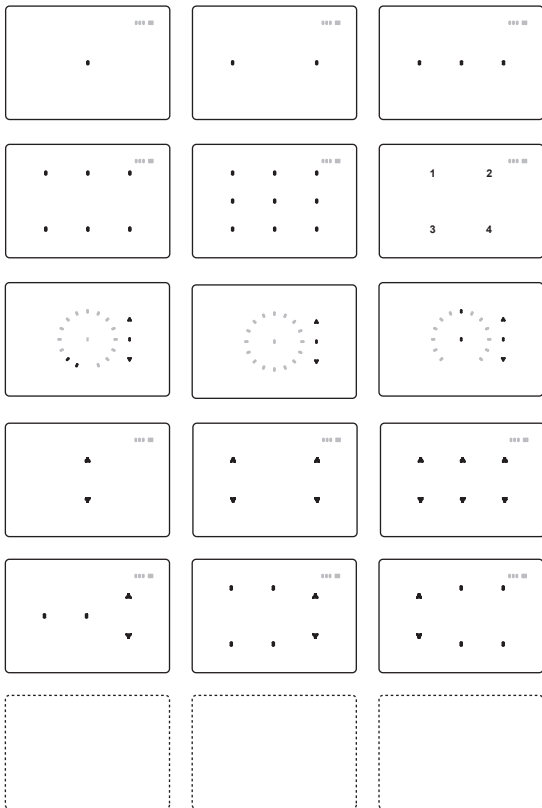
ON

CONFIGURAZIONE PAGINE  
 SCREEN CONFIGURATION  
 CONFIGURATION PAGES  
 CONFIGURATIE PAGINA'S  
 KONFIGURATION DER SEITEN  
 CONFIGURACIÓN DE LAS PÁGINAS



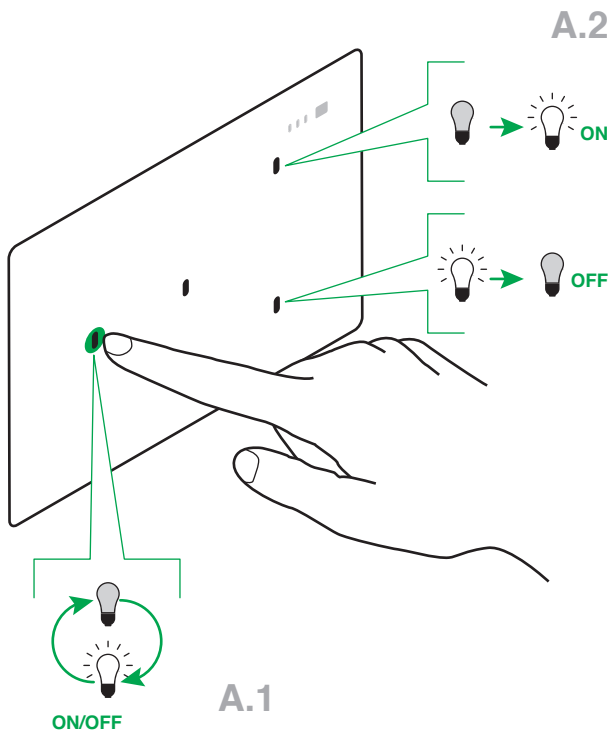
esempi:  
 examples:  
 exemples:  
 voorbeelden:  
 Beispiele:  
 ejemplos:

---

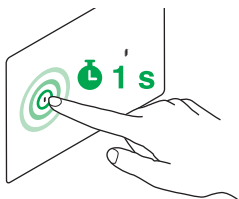


# A

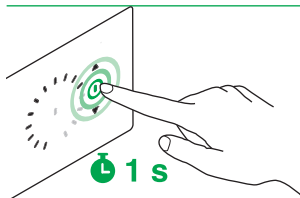
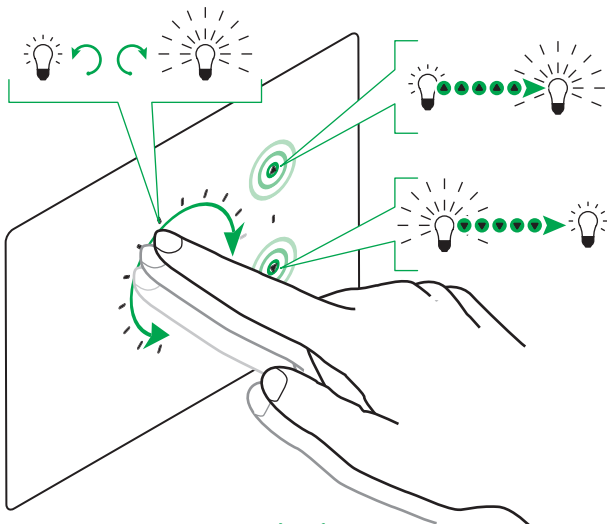
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO LUCI  
LIGHT ACTIVATION/DEACTIVATION  
ALLUMAGE/EXTINCTION LUMIÈRES  
INSCHAKELING/UITSCHAKELING LICHTEN  
EIN-/AUSSCHALTEN VON LICHTERN  
ENCENDIDO/APAGADO DE LAS LUCES



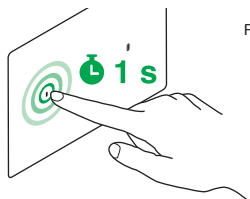
INTENSITÀ LUMINOSA DIMMER  
 DIMMER LIGHT INTENSITY  
 INTENSITÉ LUMINEUSE VARIATEUR  
 LICHTSTERKTE DIMMERS  
 LICHTSTÄRKE DIMMER  
 INTENSIDAD LUMINOSA DIMMER



A.1.1

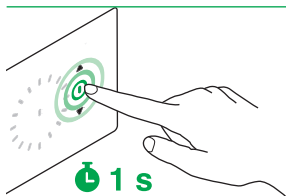
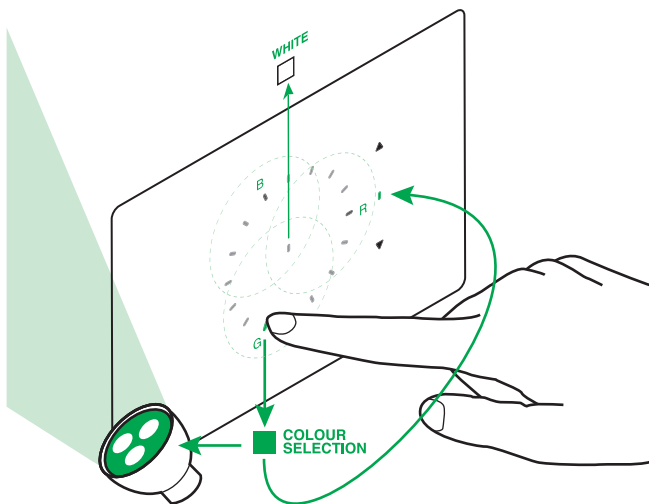


# A



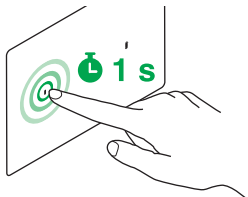
REGOLAZIONE COLORE RGB  
RGB COLOUR ADJUSTMENT  
RÉGLAGE COULEUR RGB  
REGLING KLEUR RGB  
FARBREGELUNG  
REGULACIÓN DEL COLOR

## A.1.2

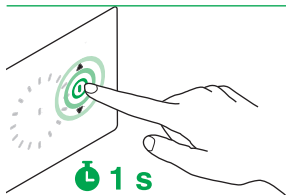
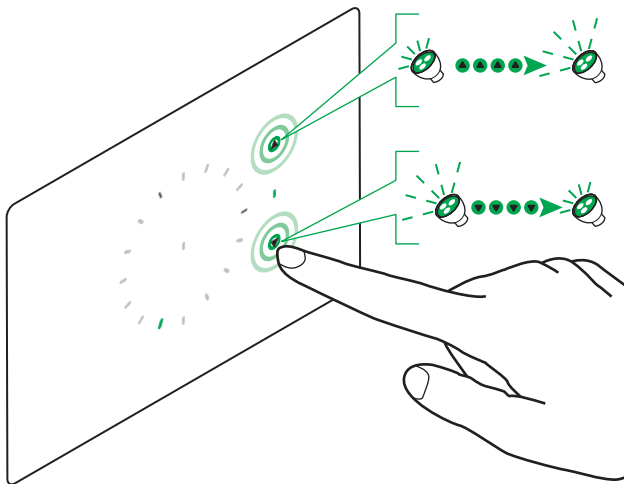


A

INTENSITÀ LUMINOSA RGB  
 RGB LIGHT INTENSITY  
 INTENSITÉ LUMINEUSE RGB  
 LICHTSTERKTE RGB  
 LICHTSTÄRKE RGB  
 INTENSIDAD LUMINOSA RGB



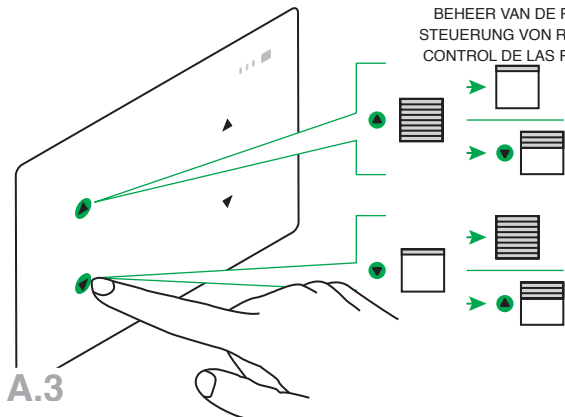
A.1.2



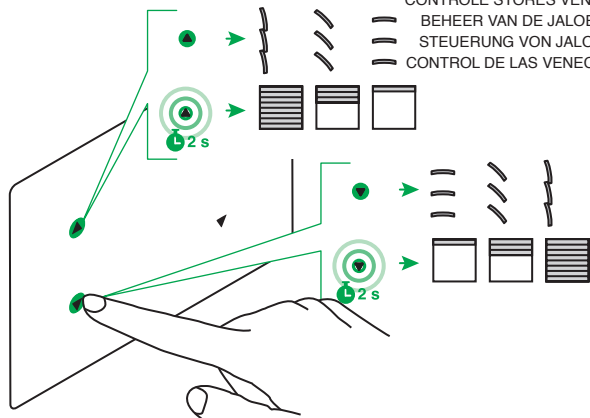


# A

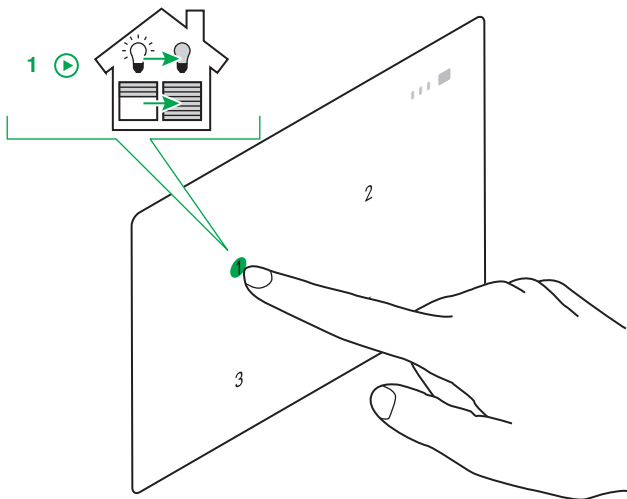
CONTROLLO TAPPARELLE  
SHUTTER CONTROL  
CONTRÔLE VOILETS ROULANTS  
BEHEER VAN DE ROLLUIKEN  
STEUERUNG VON ROLLLÄDEN  
CONTROL DE LAS PERSIANAS



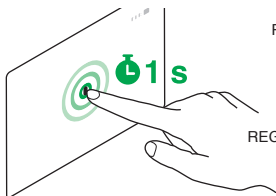
CONTROLLO VENEZIANE  
VENETIAN BLIND CONTROL  
CONTRÔLE STORES VÉNITIENS  
BEHEER VAN DE JALOEZIEËN  
STEUERUNG VON JALOUSIEN  
CONTROL DE LAS VENECIANAS



ATTIVAZIONE SCENARI  
SCENARIO ACTIVATION  
ACTIVATION SCÉNARIOS  
ACTIVERING SCENARIO'S  
AKTIVIERUNG VON SZENARIEN  
ACTIVACIÓN DE ESCENARIOS

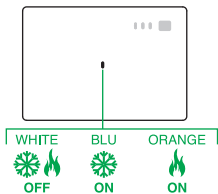
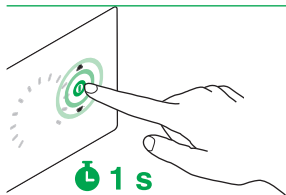
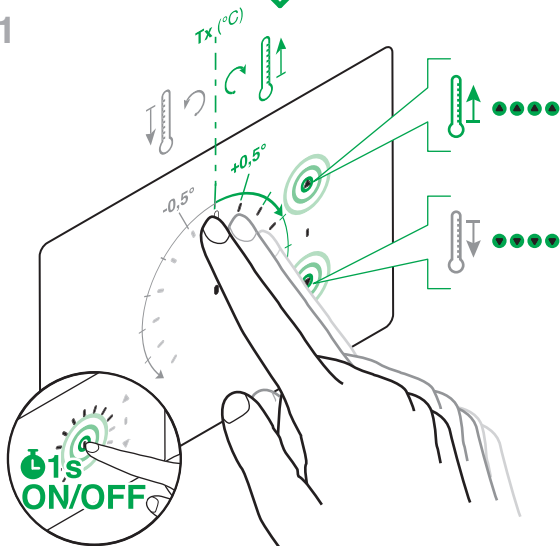


# C



REGOLAZIONE TERMOSTATO  
THERMOSTAT ADJUSTMENT  
RÉGLAGE THERMOSTAT  
REGLING THERMOSTAAT  
THERMOSTATSTEUERUNG  
REGULACIÓN DEL TERMOSTATO

## C.1



BLOCCO SCHERMO  
SCREEN LOCK  
VERROUILLAGE ÉCRAN  
SCHERMBLOKKERING  
BILDSCHIRMSPERRE  
BLOQUEO DE LA PANTALLA

